



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 1 из 8

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

##### 1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL ATF DCT

##### 1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

###### Использование вещества/смеси

трансмиссионное масло.

##### 1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-0	Телефакс: +49 (0) 3461 845-555
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Интернет:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Аварийный номер телефона:

+49 (0) 3461 845 222 - Этот номер отвечает только в рабочее время.

#### РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

##### 2.1. Классификация вещества или смеси

###### Регламентом (ЕС) № 1272/2008

Категории опасности:

Опасности для водной среды: Aquatic Chronic 3

Указание на опасность:

Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

##### 2.2. Элементы маркировки

###### Регламентом (ЕС) № 1272/2008

###### Указание на опасность

H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

###### Предупреждения

P273 Избегать попадания в окружающую среду.

P501 Емкость или ее содержимое доставить на лицензированное предприятие по сбору и утилизации отходов.

###### Дополнительная рекомендация

Продукт классифицирован и промаркирован согласно Директивам ЕС или согласно соответствующим национальным законам.

##### 2.3. Другие опасности

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

Не дать вытекшему продукту впитаться в землю.

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

#### РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

##### 3.2. Смеси



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 2 из 8

#### Опасное содержание веществ

Номер CAS	название			часть
	Номер EC	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация СГС			
72623-87-1	Lubricating oils, C20-50, hydrotreated neutral oil-based			< 55 %
	276-738-4			
	Asp. Tox. 1; H304			
68784-17-8	Isooctadecanoic acid, reaction products with tetraethylenepentamine			< 1,35 %
	272-225-4		01-2119960832-33	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
36878-20-3	Bis(nonylphenyl)amine			< 1,35 %
	253-249-4		01-2119488911-28	
	Aquatic Chronic 4; H413			
91648-65-6	substituted thiazazole			< 1,35 %
	293-927-7			
	Aquatic Chronic 3; H412			
Polymer	продукт взаимодействия эпоксидированных альфа-олефинов (C14-C18) с борной кислотой			< 0,25 %
	Skin Sens. 1; H317			
61791-46-6	этокселированный амин			< 0,25 %
	263-177-5			
	Met. Corr. 1, Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 100); H290 H302 H314 H318 H317 H400			
688-84-6	2-Ethylhexyl methacrylate			< 0,25 %
	211-708-6		01-2119490166-35	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1B, STOT SE 3, Aquatic Chronic 3; H315 H319 H317 H335 H412			
122-39-4	Diphenyl amine			< 0,25 %
	204-539-4			
	Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, STOT RE 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H301 H311 H331 H373 H400 H410			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

#### Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

### РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

#### 4.1. Описание мер первой помощи

##### Общие рекомендации

Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

##### При вдыхании

Поражённых перенести на свежий воздух. Поражённых привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора.


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1922

## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 3 из 8

#### При попадании на кожу

При попадании на кожу сразу же промыть большим количеством ...Вода и мыло Сменить контаминированную одежду. При раздражении кожи посетить доктора.

#### При контакте с глазами

Незамедлительно открыть щель век и прополоскать глаза проточной водой от 10 до 15 минут. Затем посетить окулиста.

#### При попадании в желудок

НЕ вызывать рвоты.

Основательно прополоскать рот водой. Немедленно вызвать врача.

#### 4.2. Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

#### 4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Первая помощь, обеззараживание, симптоматическое лечение.

### РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

#### 5.1. Средства пожаротушения

##### Подходящие средства пожаротушения

Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Сухой порошок для тушения. спиртоустойчивая пена.

##### Неподходящие средства пожаротушения

Мощная водяная струя.

#### 5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оксиды серы. Оксиды фосфора. Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). копоть.

#### 5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

#### Дополнительная рекомендация

Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы от взрыва/пожара. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

### РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

#### 6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особая опасность скольжения по причине пролитого/просыпанного продукта. Удалить источники возгорания. При воздействии паров, пыли и аэрозолей применять защиту дыхания.

#### 6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. При выбросе газа или при попадании в водоемы, почву или канализацию поставить в известность соответствующие органы. Предотвратить поверхностное распространение (например, ограждениями или гидравлическими затворами).

#### 6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Собрать влаговпитывающими материалами (песок, кизельгур, вещество, связывающее кислоту, универсальный связующий материал). С собранным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

#### 6.4. Ссылка на другие разделы

Дополнительные указания о средствах индивидуальной защиты, мерах по охране окружающей среды и утилизации отходов см. в гл. 8, 12 и 13.



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 4 из 8

## РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

### 7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

#### Информация о безопасном обращении

Работать в хорошо проветриваемых местах или с дыхательным фильтром. Избегать образования масляного тумана. При открытом обращении использовать устройства с локальной вытяжкой. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

#### Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

### 7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

#### Требования в отношении складских зон и тары

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, чтобы избежать загрязнения и абсорбции жидкости. Хранить емкости герметично закрытыми в прохладном месте.

#### Совет по обычному хранению

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.  
Держать вдали от: Окислительные средства.

#### Дополнительная информация по условиям хранения

Рекомендуемая температура хранения: 5 - 40°C  
Предохранять от: жара. УФ-излучение/солнечный свет. мороз.

## РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

### 8.1. Параметры контроля

#### Дополнительные указания к граничным значениям

Рекомендуемая предельно допустимая концентрация масляного тумана  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Продукт не содержит значительного количества вредных веществ, требующего контроля на рабочем месте. При изготовлении руководствуются действующими нормативными правилами.

### 8.2. Регулирования воздействия



#### Подходящие технические устройства управления

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

#### Защитные и гигиенические меры

Перед перерывами и по окончании работы вымыть руки. Сразу же снять загрязненную, пропитанную одежду. Выстирать загрязненную одежду перед повторным использованием. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

#### Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

#### Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min  
Соответствующий материал: NBR (Нитриловый каучук).  
Толщина материала перчаток: 0.7 mm.



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 5 из 8

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min  
 Соответствующий материал: NBR (Нитриловый каучук).  
 Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

#### Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

#### Защита дыхательных путей

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить устройство для защиты дыхания. Фильтрующие средства защиты органов дыхания от органических газов и паров тип A - температура кипения 65 °C: A1: < 1000 ч/млн; A2: < 5000 ч/млн; A3: < 10000 ч/млн.

## РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

### 9.1. Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	жидкий
Цвет:	темный желтый
Запах:	характерный

#### Стандарт на метод испытания

#### Изменения состояния

Начальная точка кипения и интервал кипения:	не определено
Температура текучести:	-50 °C ASTM D 7346
Точка вспышки:	190 °C DIN EN ISO 2592
Температура воспламенения:	не определено
Плотность (при 15 °C):	0,855 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Растворимость в воде:	практически нерастворимый
Вязкость, кинематическая: (при 100 °C)	6,55 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

## РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

### 10.1. Реакционная способность

Сохраняет стабильность при надлежащем хранении и обращении.

### 10.2. Химическая устойчивость

Продукт химически стабилен при нормальных условиях эксплуатации, хранения и обращения.

### 10.3. Возможность опасных реакций

Не распадается при надлежащем использовании.

### 10.4. Условия, которых следует избегать

Смотри главу 7 Не требуется никаких дополнительных мер.

Во избежание термического разложения не перегревать.

### 10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Реагирует с : Окислительные средства, сильный. Кислота.

### 10.6. Опасные продукты разложения

В случае пожара могут образоваться: Окись углерода Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Оксиды серы. Оксиды



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 6 из 8

фосфора. Оксиды азота (NOx). копоть.

#### РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

##### 11.1. Данные о токсикологическом воздействии

###### Острая токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

CAS-Номер	название				
	Путь воздействия вредных веществ	Доза	Виды	Источник	Метод
72623-87-1	Lubricating oils, C20-50, hydrotreated neutral oil-based				
	оральный	LD50 > 2000 mg/kg	Крыса		
	кожный	LD50 > 2000 mg/kg	Кролик		
61791-46-6	этоксилированный амин				
	оральный	ATE 500 mg/kg			
122-39-4	Diphenyl amine				
	оральный	ATE 100 mg/kg			
	кожный	ATE 300 mg/kg			
	ингаляционный испарение	ATE 3 mg/l			
	ингаляционный аэрозоль	ATE 0,5 mg/l			

###### Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: слабо раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

###### Сенсибилизирующее действие

Содержит: продукт взаимодействия эпоксицированных альфа-олефинов (C14-C18) с борной кислотой, этоксилированный амин, 2-Ethylhexyl methacrylate. Может вызывать аллергическую реакцию.

###### Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Сведения не доступны

###### Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

###### Специфические / особые симптомы в опытах с животными

Сведения не доступны

#### РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

##### 12.1. Токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 7 из 8

CAS-Номер	название					
	Водная токсичность	Доза	[h]   [d]	Виды	Источник	Метод
72623-87-1	Lubricating oils, C20-50, hydrotreated neutral oil-based					
	Острая токсичность для рыб	LC50 > 100 mg/l	96 h			
61791-46-6	этокселированный амин					
	Острая водорослевая токсичность	ErC50 0,01 - 0,1 mg/l	96 h			

#### 12.2. Стойкость и разлагаемость

биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

#### 12.3. Потенциал биоаккумуляции

Сведения не доступны

#### 12.4. Мобильность в почве

Вследствие его пониженной растворимости в воде, продукт большей частью отделяется механическим способом в биологических очистных установках.

#### 12.5. Результаты оценки РВТ и vPvB

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулирующим веществам.

#### 12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Сведения не доступны

#### Дополнительная рекомендация

Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

### РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

#### 13.1. Методы утилизации отходов

##### Рекомендация

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

##### Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Загрязненные упаковки полностью опорожнять и после соответствующей очистки можно использовать снова. Утилизация в соответствии с действующими предписаниями. Упаковка, которую нельзя очистить, подлежит утилизации.

### РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

#### Сухопутный транспорт (ADR/RID)

**14.1. Номер ООН:** -

#### Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

**14.1. Номер ООН:** -

#### Морская доставка (IMDG)

**14.1. Номер ООН:** -

#### Воздушный транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

**14.1. Номер ООН:** -

#### 14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет



## Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL ATF DCT

Дата ревизии: 14.03.2017

Код продукта: 744018

страница 8 из 8

#### 14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

При отсутствии иных указаний соблюдать общепринятые меры по обеспечению безопасной транспортировки.

#### 14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

неприменимо

#### **Другая дополнительная информация**

Не классифицировано в качестве опасного продукта в смысле транспортных предписаний.

### РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

#### 15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.

##### Национальные предписания

Класс загрязнения воды (D): 2 - заражающий воду

### РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

#### Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H290	Может вызывать коррозию металлов.
H301	Токсично при проглатывании.
H302	Вредно при проглатывании.
H304	Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.
H311	Токсично при контакте с кожей.
H314	При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги.
H315	При попадании на кожу вызывает раздражение.
H317	При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H318	При попадании в глаза вызывает необратимые последствия.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H331	Токсично при вдыхании.
H335	Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей.
H373	Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.
H400	Чрезвычайно токсично для водных организмов.
H410	Чрезвычайно токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H412	Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H413	Может вызвать долгосрочные отрицательные последствия для водных организмов.
EUN208	Содержит продукт взаимодействия эпоксицированных альфа-олефинов (C14-C18) с борной кислотой, этоксилированный амин, 2-Ethylhexyl methacrylate. Может вызывать аллергические реакции.

#### **Дополнительная информация**

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*